

**TENGA VALOR
OTRA VEZ.**



HÁGASE LA PRUEBA.



**Department of
Veterans Affairs**

VIH ha existido por más de 20 años pero mucha gente todavía no sabe si debe hacerse la prueba o no - o pueden estar temerosos de hablar de esto.

Utilice este folleto para ver si usted está en riesgo de adquirir VIH. Contestando las preguntas sobre el riesgo y conociendo los síntomas del VIH le ayudará pensar en hacerse la prueba. Usted puede hablar de hacerse la prueba para el VIH durante su cita. Anote cualesquiera preguntas que usted tenga para su enfermera, el doctor o consejero, y tráigalas con usted cuando los vea.

Con el VIH, lo que usted no sabe es lo que puede lastimarle. Muchas personas todavía siguen siendo infectadas cada día, con mas de 40,000 casos nuevos en los Estados Unidos cada año. Mas de 200,000 personas en los EU tienen VIH y no lo saben. Por favor no sea uno de ellos. Los veteranos que consiguen tratamiento para el VIH ahora pueden vivir vidas largas. Hágase la prueba hoy.

¿Debe usted ser probado para el VIH?

Si usted contesta "sí" o "no sé" a una o más de las siguientes preguntas, discuta sus respuestas en su cita médica. Quizá no sepa la respuesta a cada pregunta, pero contestalas mas que usted pueda. No tema ser honesto.

1. ¿Se ha hecho alguna vez la prueba para el VIH o otra enfermedad, tal como sífilis, gonorrea, o herpes genital?

- sí
- no
- no sé

2. ¿En los últimos veinte años, alguno de sus compañeros(as) sexuales han tenido alguna enfermedad transmitida sexualmente tal como sífilis, gonorrea, herpes genital, o VIH?

- sí
- no
- no sé

3. ¿Ha tenido usted sexo desprotegido (sin condón) con dos o más parejas(os) sexuales en los últimos 20 años?

- sí
- no
- no se'

4. ¿Ha usado usted alguna vez una aguja o "jeringa" para inyectarse drogas de la calle o esteroides?

- sí
- no
- no se'

Si lo ha hecho, ¿ha usted alguna vez compartido una aguja/jeringa con alguien?

- sí
- no

5. ¿Ha usado jeringas para inyectarse drogas de la calle o esteroides alguna de sus parejas sexuales de los últimos 20 años ?

- sí
- no
- no se'

6. ¿ Ha tenido usted alguna vez sexo con alguien en intercambio de drogas o dinero?

- sí
- no
- no sé

7. ¿Ha sido alguna de sus parejas sexuales de los últimos 20 años un hombre que tiene sexo con otros hombres?

- sí
- no
- no sé

8. ¿Ha tenido usted sexo anal sin condón con cualquiera de sus parejas sexuales en los últimos 20 años?

- sí
- no
- no sé

9. ¿Ha tenido usted alguna enfermedad transmitida sexualmente tal como sífilis, gonorrea, herpes genital, clamidia, o tricomonas?

- sí
- no
- no sé

10. ¿Le preocupa haber expuesto ya al VIH por haber tenido actividad sexual o haber compartido una jeringa con alguien que es VIH positivo?

- sí
- no
- no sé

Hacerse la prueba es la única manera de descubrir si usted tiene VIH. La prueba es fácil, y requiere solo una cantidad pequeña de sangre. Si su prueba muestra que no tiene VIH, usted puede aprender cómo protegerse de infección en el futuro. Si su prueba muestra que usted tiene VIH, usted puede aprender cómo permanecer sano, conseguir un chequeo médico, y conseguir tratamiento para el VIH en el VA.

Cómo hablar de su historia sexual o su historia de uso de drogas.

A mucha gente le da vergüenza hablar de su historia sexual o de cualquier uso actual o pasado de drogas. Mientras estaban en la fuerza militar, a los pacientes del VA les pudieron haber dicho “no pregunte, no divulge”; tanto así que algunos veteranos están temerosos de divulgar su historia sexual o su uso de drogas. Su información es confidencial y no se le negará cuidado. El VA tiene leyes especiales para proteger la confidencialidad de la información que usted nos proporciona así como el resultado de su prueba del VIH. La gente que cuida de usted necesita saber sobre su prácticas sexuales y sobre su uso de drogas para ayudarlo a aprender más sobre su riesgo para adquirir enfermedades como el VIH o la hepatitis.

- Si su doctor o enfermera(o) no mencionan el VIH o no le preguntan acerca de su prácticas sexuales o su uso de drogas, **usted mencionelo**. Utilice este folleto para comenzar a hablar de este tema.

- Si alguien como su esposa, marido, amigo o miembro de la familia le acompañó a su visita con el doctor, usted puede pedirles que esperen afuera para poder hablar en privado.
- Usted puede sentirse más cómodo(a) hablando con su doctor, enfermera(o) o consejero ya sea antes de que comience a examinarle o después de que haya terminado el examen.
- Si usted siente que su doctor, enfermera(o), o el consejero está muy apresurado, no tenga temor de decirle que usted tiene algo muy importante de que hablar. Déjeles saber que usted desea hablar de esto para que se tomen el tiempo para escucharle.

VIH y Síntomas

- A algunas personas les da una erupción, fiebre, dolores de cuerpo o sudores de noche o se sienten muy cansados cuando se infectan inicialmente con VIH, pero algunas otras personas no presentan estos síntomas.
- Aunque usted se sienta bien, si usted tiene VIH, el virus está activo en su cuerpo y usted puede pasarlo a otros a través del sexo, compartiendo jeringas o de madre al niño durante el embarazo o amamantando.
- Las personas que llevan un tiempo infectadas pueden comenzar a tener fiebres, sudores de noche, diarrea, pérdida de peso y candidiasis (infecciones por hongos) de la boca y vagina.

Todos estos síntomas pueden ser causados por HIV o por otras cosas. Si usted tiene cualquiera de estos síntomas hable con su enfermera(o) o doctor para que pueda recibir tratamiento.

Cuidado del VIH y el VA

Usted puede recibir todo su cuidado médico en el VA. Aún teniendo VIH, usted necesita de otros cuidados médicos. El VA proporciona chequeos y vacunas así como tratamiento especial para otras condiciones médicas. Tener a sus doctores, enfermeras(os), farmacéuticos, trabajadores sociales y a otros en el mismo lugar hace que todo sea más fácil para usted.

Usted puede conseguir todos los tratamientos aprobados por el FDA para el VIH. Los doctores en el VA pueden prescribir los medicamentos más eficaces para tratar el VIH.

Usted puede obtener tratamiento para la adicción y los problemas de salud mental. Si usted tiene problemas con alcohol o drogas usted puede obtener tratamiento en el VA. Si usted tiene VIH, las drogas o el alcohol pueden hacer que se enferme más rápido. Si usted tiene depresión u otros problemas de salud mental, el VA proporciona cuidado y tratamiento.

Usted puede aprovecharse de la investigación médica más reciente. Los científicos del VA contribuyen a desarrollar muchos de los tratamientos para el VIH, y esa investigación médica continúa.

Hechos a saber sobre el VIH

- *Cualquier persona puede adquirir el VIH*
- *Las personas que tienen VIH pueden sentirse muy bien y no demostrar ningún síntoma*
- *Cualquier persona que tenga VIH puede pasarlo a otros, aun que se sienta BIEN*
- *La personas que reciben tratamiento para el VIH puede vivir una vida más sana y más larga*
- *Usted puede aprender cómo evitar adquirir el VIH y como evitar pasarlo a otros*
- *La información sobre el VIH es confidencial y protegida por leyes especiales en el VA*
- *El mejor tratamiento para el VIH está disponible en el VA, que es un líder nacional en el cuidado del VIH*

IB 10-167SP
HIV Risk Assessment Brochure

Department of Veterans Affairs
Public Health Strategic Health Care Group
810 Vermont Avenue, NW (13B)
Washington, DC 20420
June 2003

** Artwork for this brochure was donated
by Agouron Pharmaceuticals, Inc.*